
FOLKETS BIO PRESS

Cirkeln/Dayereh

I ett väntrum på sjukhuset får Solmaz mamma veta att hennes dotter just fått barn. Ultraljudsundersökningen hade lovat en pojke, men ut kommer en välskapt liten flicka. Alla borde glädjas, men det gör de inte. Istället är det en tragedi. Solmaz kommer att bli övergiven av sin man, och hennes mamma flyr hals över huvud från sjukhuset innan svärsonens familj hinner komma. På Teherans trånga gator där kvinnor inte tillåts vistas själva, än mindre tända en cigarett offentligt, är Arezou och Nargess på rymmen. De är på permission från fängelset, men har inga planer på att återvända. På något sätt lyckas de skrapa ihop pengar till en bussbiljett, men de saknar giltig legitimation och polisen genomsöker grundligt allt och alla på stationen. Under tiden har deras medfånge Pari också lyckas fly. Hon är gravid och ska försöka göra abort. Hon tar sig till sin fars hus, men när hennes bröder upptäcker hennes tillstånd hotar de att döda henne. Hon söker upp en väninna som arbetar på ett sjukhus, men hon kan inget göra.

På gatan råkar Pari träffa Nayereh, en kvinna som tänker överge sin dotter. Pari försöker stoppa henne, men det är försent. Nayereh blir tagen av polisen, anklagad för prostitution. Inom loppet av ett dygn lär vi känna en handfull kvinnor som hamnat på kant med samhället. Ett samhälle där de lever under konstant övervakning, patriarkalisk byråkrati och en sedan generationer nedärvd ojämlikhet. Men det ständiga förtrycket kan ändå inte krossa modet, gemenskapen och styrkan som härskar i kvinnornas cirkel.

”En dag fick jag syn på en liten notis i en tidning. ”Kvinna begick självmord efter att först ha dödat sina två små döttrar”. Artikeln berättade ingenting om orsaken till brottet eller självmordet. Kanske tidningen inte ansåg att det var viktigt att gå till djupet med historien eftersom det bara handlade om kvinnor. Kvinnan har ingen frihet och lever som i ett stort fängelse. Det gäller inte bara för en viss samhällsklass utan för alla. Kvinnan ses som en anonym länk i en kedja, där en lätt kan ersättas av en annan.”Jafar Panahi, född 1960 i München. Studerade film vid The Teheran College of Cinema and Television, och har arbetat som regiassistent till Abbas Kiarostami. Långfilmsdebuterade 1995 med "Den vita ballongen" som belönades med Camera D'Or i Cannes. Cirkeln är hans tredje långfilm, belönad med Guldlejonet i Venedig 2000.

Produktionsuppgifter

Regi
Jafar Panahi
Manus
Jafar Panahi
Kambuzia Partovi
Producent
Jafar Panahi
Mohammad Atebbai
Produktion
Jafar Panahi Film Production
Makado-Lumière& Co
Iran 2000
Foto
Bahram Badakhshani

Ljud
Sasan Bagherpour
Ahmad Ardalan
Svensk översättning
Azar Mahloujian
Stig Björkman
Längd och format
90 minuter, 35mm, färg, 1:1,66
Distribution
Folkets Bio
www.folketsbio.se

Med

Pari:
Fereshteh Sadr Orafai
Nayereh:
Fatemeh Naghavi
Nargess:
Nargess Mamizadeh
Arezou:
Maryam Parvin Almani
Elham:
Elham Saboktakin
Monir:
Minou Arab
Maedeh:
Maedeh Tahmasbai
Mojgan:
Mojgan Faramarzi